FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 144 Beauce — S. District No. 16 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 16 — {in / dans} la paroisse St Martin — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Honore Poulin — {Enumerator. / Recenseur.} 14 et 15 juin

Page 6

Dist. 144
Enu. 31

CINQUIÈME
DU CA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM (Specify age w
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, lodging or institution. / Famille, logement ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou N. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et N. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou ailleurs de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte ou à son bénéfice.	State where person is employed, as "on farm", "in mine", "in foundry", "in drug store", &c. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme", "la mine", "la fonderie", "la pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres travaux.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des travaux supplémentaires ou de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. / Taux du gain par heure lorsque l'emploi emploie à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance pour une année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education during the year (if age 5 to 21 years). Collège, Convent or University. / Coût de l'instruction au cours de l'année (si âgé de plus de 21 ans). Collège, Couvent ou Université.	Blind. / Aveugle.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		German Blanchin	4 Martin	m	fils	c	Janvier	1906	5	Anglais			Français	Canadien	Cath. R.																								
2		" Francois	4 Martin	m	fils	c	Avril	1907	4	"			"	"	"																								
3		" Edmond	4 Martin	m	fils	c	Sept	1908	2	"			"	"	"																								
4		" Leopold	4 Martin	m	fils	c	Janvier	1910	1	"			"	"	"																								
5		" Philomene	4 Martin	f	fille	c	Mai	1911	4/12	"			"	"	"																								
6		" Isidore	4 Martin	m	frere	c	Sept	1893	17	"			"	"	"	Cultivateur	Ferme				Beauce	24	5	60	48	60	16												
7	46	46 Caron Cesar	4 Martin	m	Chef	m	Juin	1853	57	"			"	"	"	Marchand Journalier	Commerce																						
8		" Albertine	4 Martin	f	epouse	m	Juillet	1886	24	"			"	"	"	Aucun															1000		29						
9		" Eva Rose	4 Martin	f	fille	c	Avril	1904	7	"			"	"	"																1000		25						
10		" Wilfrid	4 Martin	m	fils	c	Juillet	1906	4	"			"	"	"																			10					
11		" Paul Arthur	4 Martin	m	fils	c	Avril	1909	2	"			"	"	"																								
12		" Antonin	4 Martin	m	fils	c	Janvier	1911	3/12	"			"	"	"																								
13		Pere Alexandre	4 Martin	f	servante	c	Mars	1893	18	"			"	"	"	Servante	2-9-Cultivateur																						
14	47	47 Poulin Joseph	4 Martin	m	Chef	m	Mai	1858	57	"			"	"	"	Cultivateur						52				104													
15		" Marie	4 Martin	f	epouse	m	Decembre	1857	53	"			"	"	"	Aucun																							
16		" Edmond	4 Martin	m	fils	c	Sept	1886	24	"			"	"	"	Cultivateur	Ferme				Beauce																		
17		" Edmond	4 Martin	m	fils	c	Janvier	1888	23	"			"	"	"	Cultivateur	Ferme				Beauce	40		50		200													
18		" Marie	4 Martin	f	fille	c	Avril	1892	19	"			"	"	"	Aucun						16		50		100													
19		" Sara	4 Martin	f	fille	c	Mars	1895	16	"			"	"	"																								
20		" Lucien	4 Martin	m	fils	c	Mai	1898	13	"			"	"	"	Aucun																			10					
21		" Normidas	4 Martin	m	fils	c	Novembre	1900	10	"			"	"	"	Aucun																			10					
22		" Lucia	4 Martin	f	fille	c	Octobre	1902	8	"			"	"	"																								
23	48	48 Audet Ephrem	4 Martin	m	Chef	m	Mars	1856	55	"			"	"	"	Cultivateur	Journalier				Beauce	12		50		144													
24		" Georgina	4 Martin	f	epouse	m	Mars	1880	31	"			"	"	"	Aucun																							
25		" Eva Rose	4 Martin	f	fille	c	Mai	1909	2	"			"	"	"																								
26		" Wilfrid	4 Martin	m	fils	c	Mars	1911	3/12	"			"	"	"																								
27	49	49 Bourdon Paul	4 Martin	m	Chef	m	Avril	1867	44	"			"	"	"	Cultivateur																							
28		" Florida	4 Martin	f	epouse	m	Janvier	1873	38	"			"	"	"	Aucun																							
29		" Arthur	4 Martin	m	fils	c	Sept	1898	12	"			"	"	"																								
30		" Josephine	4 Martin	f	fille	c	Novembre	1896	14	"			"	"	"	Aucun																							
31		" Joseph	4 Martin	m	fils	c	Decembre	1898	12	"			"	"	"	Aucun																			6					
32		" Delvina	4 Martin	f	fille	c	Janvier	1901	10	"			"	"	"	Aucun																			10					
33		" Philippe	4 Martin	m	fils	c	Janvier	1905	6	"			"	"	"																								
34		" Ernest	4 Martin	m	fils	c	Decembre	1908	2	"			"	"	"																								
35		" Omer	4 Martin	m	fils	c	Decembre	1907	3	"			"	"	"																								
36		" Raymond	4 Martin	m	fils	c	Janvier	1911	1	"			"	"	"																								
37	50	50 Boutin Jean	4 Martin	m	Chef	Mf	Juin	1860	50	"			"	"	"	Cultivateur																							
38		" Lucia	4 Martin	f	epouse	m	Avril	1872	38	"			"	"	"	Aucun																							
39		" Eddy	4 Martin	m	fils	c	Octobre	1894	16	"			"	"	"																								
40		" Albert	4 Martin	m	fils	c	Mars	1900	11	"			"	"	"	Aucun																			6					
41		" Henriette	4 Martin	m	fille	c	Octobre	1905	7	"			"	"	"																								
42		" Irene	4 Martin	f	fille	c	Janvier	1909	2	Anglais			"	"	"																								
43	51	51 Boutin Absolon	4 Martin	m	Chef	m	Juillet	1861	44	Anglais			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur																							
44		" Delvina	4 Martin	f	epouse	m	Sept	1872	38	Anglais			"	"	"	Aucun																							
45		" Alfonse	4 Martin	m	fils	c	Sept	1893	17	"			"	"	"	Cultivateur																							
46		" Antonia	4 Martin	f	fille	c	Janvier	1897	13	Anglais			"	"	"	Aucun																							
47		" Amelia	4 Martin	f	fille	c	Mars	1900	11	"			"	"	"																								
48		" Josephine	4 Martin	f	fille	c	Janvier	1902	9	"			"	"	"																								
49		" Edmond	4 Martin	m	fils	c	Janvier	1903	8	"			"	"	"																								
50		" Raoul	4 Martin	m	fils	c	Decembre	1904	7	"			"	"	"																								